

Triple action of *aqua prima* filter



Special macroporous filter

The activated carbon of *aqua prima* decreases the concentration of substances that impair the flavour and odour of water.

The ion exchange resin acts like a magnet binding to its surface the heavy metals and other contaminants.

A special macroporous filter integrated in the cartridge filters out the microparticles present in water.

The water tank



The filter is placed directly in the water tank.

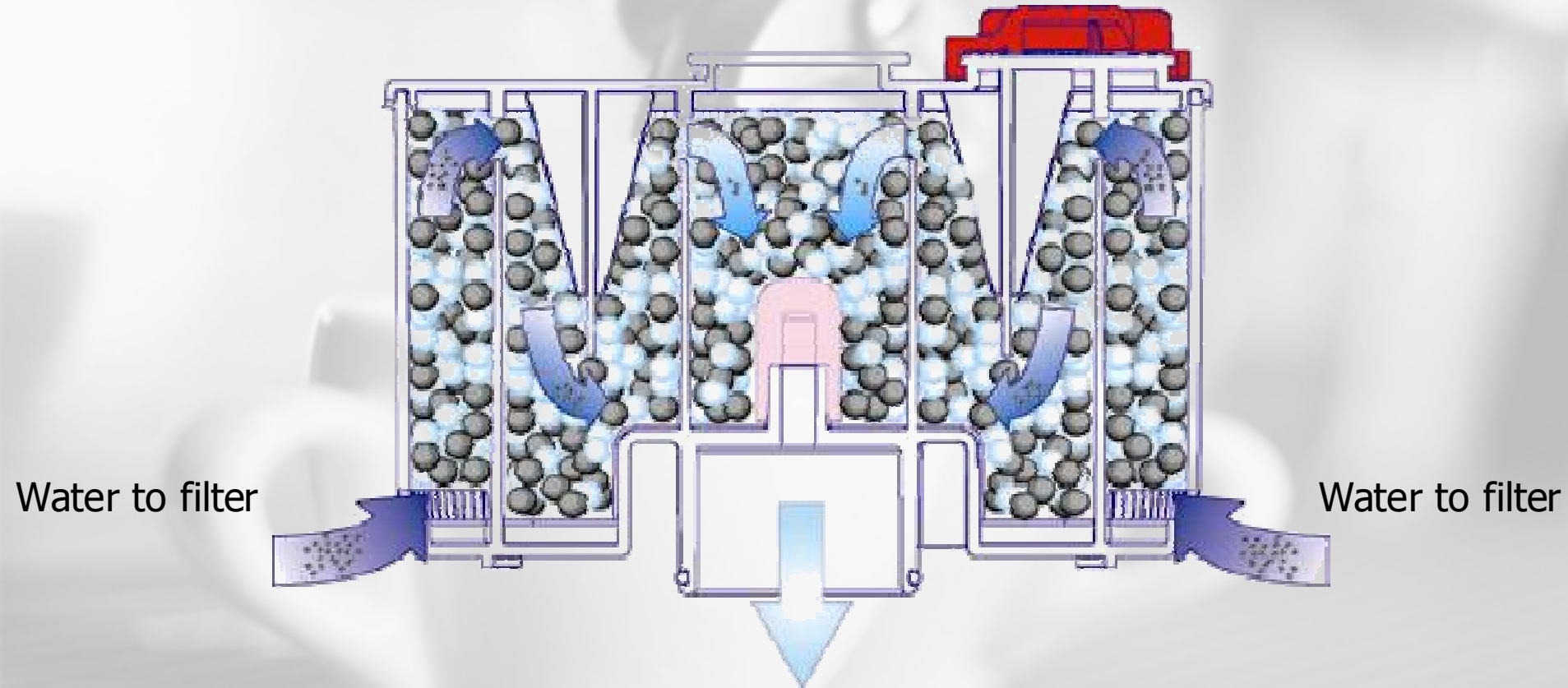
The water is filtered just before brewing.

So you have fresh and clear water every time make a coffee.



The water flow

The water to prepare your coffee is filtered just before brewing. This guarantees freshly filtered water every time make coffee or tea.



Pure and fresh filtered water



Our features



aqua prima permits to treat 60 liters of water reducing its hardness by 10° dH (750* servings coffee)



aqua prima filter is suitable for foods



Saeco loves Nature: our cartridge is environment friendly!



The Green point

aqua prima reduces impurities that affect your tap water's taste, odor and colour.

| REDUCES | SOURCE OF CONTAMINANT | WHY IT'S NOT GOOD IN THE WATER |
|-------------------------|--|---|
| chlorine | a common municipal disinfectant | taste and odor |
| sediment | inorganic matter or vegetation; pipe build up | bad taste and clarity |
| bad tastes and odors | | unpleasant odors and tastes that make tap water less enjoyable |
| zinc | industrial emission; leaching galvanized pipes, hot water tanks and brass fittings | bad taste and clarity |



aqua prima benefits: a perfect coffee

aqua prima: the fresh water for your coffee!

Thanks to *aqua prima* you will have a better tasting coffee or tea.

For the first time you will be able to feel the real coffee aroma!

Without *aqua prima*



Thanks to *aqua prima*



***aqua prima* benefits: long life for your machine!**

Saeco[®]
INTERNATIONAL GROUP

aqua prima reduces the build-up of scale in your Saeco coffee machine, thereby extending its life.



How long do the filters last?



BRITA®
it's clear from the taste



Every 2 months



Every 2 months or 500
servings of coffee



Every **3** months or 60
liters of treated water
or 750* servings coffee

We made a special sticker we will put on the water tank of each machine which is suitable for the use of *aqua prima* filter.

It is coordinated with the *aqua prima* packaging graphic layout.



Launch: 1st week of
February

ISTRUZIONI PER L'USO

Dopo aver estratto il filtro dall'imballaggio ruotare il datario e impostarlo sul mese corrente; inserire il filtro nel serbatoio. Vedere le istruzioni dettagliate contenute all'interno.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Nachdem man den Filter aus der Verpackung entnommen hat, die Datumsanzeige auf den laufenden Monat drehen; den Filter in den Behälter einsetzen. Siehe die ausführlichen Anleitungen im Inneren.

DIRECTIONS FOR USE

After taking the filter out of the package, turn the date indicator to the current month; place the filter inside the tank. See detailed instructions inside.

MODE D'EMPLOI

Après avoir retiré le filtre de l'emballage, tourner le dateur et le mettre sur le mois courant; introduire le filtre dans le réservoir. Voir les instructions détaillées contenues à l'intérieur.

INSTRUCCIONES DE USO

Después de haber extraído el filtro del embalaje girar el fechador y disponerlo en el mes en curso; insertar el filtro en el depósito. Véanse las instrucciones detalladas presentes en el interior.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Depois de ter retirado o filtro da embalagem, rodar o datador e defini-lo no mês atual; colocar o filtro no depósito. Ver as instruções detalhadas contidas dentro dele.

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Nadat u het filter uit de verpakking gehaald heeft, draait u aan de datumaanduiding en stelt u deze in op de huidige maand. Plaats het filter in het reservoir. Zie de gedetailleerde instructies in de verpakking.



178/175100

aqua prima

*L'acqua fresca per il tuo caffè!
Frisches Wasser für Ihren Kaffee!
The fresh water for your coffee!
De l'eau fraîche pour votre café!
¡Agua fresca para vuestro café!
A água fresca para o seu café!
Vers water voor uw koffie!*

Filtro a cartuccia / Filterkartusche / Cartridge filter
Cartouche filtrante / Filtro de cartucho
Filtro com cartucho / Filterpatroon




AVVERTENZE: Il filtro *aqua prima* deve essere utilizzato solo per il trattamento di acqua potabile. Per il corretto utilizzo del filtro le macchine da caffè Saeco devono essere idonee alla sua installazione.

WARNHINWEISE: Der Filter *aqua prima* darf nur für die Behandlung von frischem Leitungswasser in den Behältern der Saeco-Kaffeemaschinen benutzt werden. Für die Benutzung des Filters müssen die Saeco-Kaffeemaschinen für die Installation desselben eingerichtet sein.

IMPORTANT: The *aqua prima* filter may be used only to treat fresh drinking water contained in the Saeco coffee machines of Saeco coffee machines. In order for the filter to work properly, the Saeco coffee machines must be compatible with its installation.

AVERTISSEMENTS: Le filtre *aqua prima* ne peut être utilisé que pour le traitement de l'eau potable fraîche contenue dans les réservoirs des machines à café Saeco. Pour une utilisation correcte du filtre, les machines à café Saeco doivent permettre une installation adéquate du filtre.

ADVERTENCIAS: El filtro *aqua prima* debe utilizarse únicamente para efectuar el tratamiento de agua potable fresca en el interior de los depósitos de las máquinas de café Saeco. Para garantizar un uso correcto del filtro, las máquinas para café Saeco deben ser adecuadas a su instalación.

ADVERTÊNCIAS: O filtro *aqua prima* deve ser utilizado somente para o tratamento de água fria potável contida nos depósitos das máquinas para café Saeco. Para que o filtro seja usado corretamente as máquinas para café Saeco devem ser adequadas à sua instalação.

WAARSCHUWINGEN: Het *aqua prima* filter dient alleen gebruikt te worden voor de behandeling van het verse drinkwater dat zich in de reservoirs van de Saeco koffiezetapparaten bevindt. Voor het correcte gebruik van het filter moeten de reservoirs van het filter moeten de koffiezetapparaten van Saeco geschikt zijn voor de installatie van het filter.

Saeco International Group S.p.A.
www.saeco.com
info@saeco.com

aqua prima

1 *aqua prima* riduce la formazione di calcare nella tua macchina per caffè Saeco preservandone la durata nel tempo. I carboni attivi di *aqua prima* riducono il contenuto di sostanze che alterano il sapore e l'odore dell'acqua (composti organici, cloro, ecc.), mentre uno speciale filtro macroporoso integrato nella cartuccia provvede ad un ottimale filtraggio trattando le microparticelle presenti nell'acqua.

2 *aqua prima* reduziert die Kalkbildung in Ihrer Saeco-Kaffeemaschine und verlängert damit deren Lebensdauer. Die Aktivkohle von *aqua prima* verringert den Anteil an Substanzen, die den Geschmack und den Geruch des Wassers beeinträchtigen (organische Verbindungen, Chlor usw.), während ein spezieller, in die Patrone eingebauter großporiger Filter für eine optimale Filtrierung sorgt, indem er die Kleinstpartikel im Wasser zurückhält.

3 *aqua prima* reduces the build-up of scale in your Saeco coffee machine, thereby extending its life. The activated carbon of *aqua prima* decreases the concentration of substances that impair the flavour and odour of water (organic compounds, chlorine etc.), while a special macroporous filter integrated in the cartridge filters out the microparticles present in water.

4 *aqua prima* diminue la formation de calcaire dans votre machine à café Saeco en préservant sa durée dans le temps. Les charbons actifs de *aqua prima* réduisent la présence de substances qui altèrent le goût et l'odeur de l'eau (composés organiques, chlore, etc.) et un filtre spécial macro-poreux incorporé à la cartouche permet un filtrage optimal en retenant les microparticules présentes dans l'eau.

5 *aqua prima* reduce the formation of substances calcareous in tu máquina para café Saeco, preservando su duración por largo tiempo. Los carbonos activos de *aqua prima* reducen el contenido de sustancias que alteran el sabor y el olor del agua (compuestos orgánicos, cloro, etc.), mientras que un especial filtro macroporoso integrado en el cartucho efectúa una optimizada filtración reteniendo las micropartículas presentes en el agua.

6 *aqua prima* reduza formação de calcário na sua máquina para café Saeco, preservando a sua durabilidade. Os carbonos ativos de *aqua prima* reduzem o conteúdo de substâncias que alteram o sabor e o odor da água (compostos orgânicos, cloro, etc.), enquanto um filtro especial macroporoso integrado ao cartucho realiza uma filtragem ideal, retraindo as micropartículas presentes na água.

7 *aqua prima* vermindert de kalkvorming in uw Saeco koffiezetapparaat zodat dit langer meegaat. De actieve koolstoffen van *aqua prima* reduceren de substanties die de smaak en geur van het water wijzigen (organische samenstellingen, chloor, enz.), terwijl een speciaal macroporeus filter dat in de patroon opgenomen is voor een optimale filtratie zorgt, door de microdeeltjes in het water achter te houden.

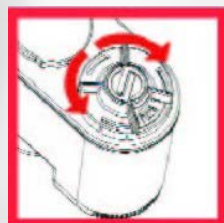
I prodotti Saeco sono soggetti ad alti standard qualitativi e a rigorosi controlli. Die Saeco-Produkte genügen hohen Qualitätsanforderungen und werden strengen Kontrollen unterzogen. Saeco products are subject to strict standards of quality and rigorous testing. Les produits Saeco sont soumis à des standards de qualité élevés et à des contrôles rigoureux. Los productos Saeco son conformes a altos estándares cualitativos y están sujetos a rigurosos controles. Os produtos Saeco são submetidos a controles rigorosos para manter um padrão elevado de qualidade. De producten van Saeco voldoen aan hoge kwalitatieve standaarden en worden onderworpen aan strenge controles.



Package: front and side A

User instructions

(7 languages)



ISTRUZIONI PER L'USO
Dopo aver estratto il filtro dall'imballo ruotare il datario e impostarlo sul mese corrente; inserire il filtro nel serbatoio. Vedere le istruzioni dettagliate contenute all'interno.

GEBRUCHSANLEITUNG
Nachdem man den Filter aus der Verpackung entnommen hat, die Datumsanzeige auf den laufenden Monat drehen; den Filter in den Behälter einsetzen. Siehe die ausführlichen Anleitungen im Inneren.

DIRECTIONS FOR USE
After taking the filter out of the package, turn the date indicator to the current month; place the filter inside the tank. See detailed instructions inside.

MODE D'EMPLOI
Après avoir retiré le filtre de l'emballage, tourner le dateur et le mettre sur le mois courant; introduire le filtre dans le réservoir. Voir les instructions détaillées contenues à l'intérieur.

INSTRUCCIONES DE USO
Después de haber extraído el filtro del embalaje girar el fechador y disponerlo en el mes en curso; insertar el filtro en el depósito. Véanse las instrucciones detalladas presentes en el interior.

INSTRUÇÕES PARA O USO
Depois de ter retirado o filtro da embalagem, rodar o datador e defini-lo no mês atual; colocar o filtro no depósito. Ver as instruções detalhadas contidas dentro dele.

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK
Nadat u het filter uit de verpakking gehaald heeft, draait u aan de datum-aanduiding en stelt u deze in op de huidige maand. Plaats het filter in het reservoir. Zie de gedetailleerde instructies in de verpakking.



1784/75000



aqua prima

*L'acqua fresca per il tuo caffè!
Frisches Wasser für Ihren Kaffee.
The fresh water for your coffee!
De l'eau fraîche pour votre café!
¡Agua fresca para tu café!
A água fresca para o seu café!
Vers water voor uw koffie!*

Filtro a cartuccia / Filterkartusche / Cartridge filter
Cartouche filtrante / Filtro de cartucho
Filtro com cartucho / Filterpatroon



The fresh water for your coffee!



Important



ⓘ AVVERTENZE: Il filtro *aqua prima* deve essere utilizzato solo per il trattamento di acqua potabile. Per il corretto utilizzo del filtro le macchine da caffè Saeco devono essere idonee alla sua installazione.

ⓘ WARNHINWEISE: Der Filter *aqua prima* darf nur für die Behandlung von frischem Leitungswasser in den Behältern der Saeco-Kaffeemaschinen benutzt werden. Für die Benutzung des Filters müssen die Saeco-Kaffeemaschinen für die Installation desselben eingerichtet sein.

ⓘ IMPORTANT: The *aqua prima* filter may be used only to treat fresh drinking water contained in the Saeco coffee machines of Saeco coffee machines. In order for the filter to work properly, the Saeco coffee machines must be compatible with its installation.


ⓘ AVERTISSEMENTS: Le filtre *aqua prima* ne peut être utilisé que pour le traitement de l'eau potable fraîche contenue dans les réservoirs des machines à café Saeco. Pour une utilisation correcte du filtre, les machines à café Saeco doivent permettre une installation adéquate du filtre.

ⓘ ADVERTENCIAS: El filtro *aqua prima* debe utilizarse únicamente para efectuar el tratamiento de agua potable fresca en el interior de los depósitos de las máquinas de café Saeco. Para garantizar un uso correcto del filtro, las máquinas para café Saeco deben ser adecuadas a su instalación.

ⓘ ADVERTÊNCIAS: O filtro *aqua prima* deve ser utilizado somente para o tratamento de água fria potável contida nos depósitos das máquinas para café Saeco. Para que o filtro seja usado corretamente as máquinas para café Saeco devem ser adequadas à sua instalação.

ⓘ WAARSCHUWINGEN: Het *aqua prima* filter dient alleen gebruikt te worden voor de behandeling van het verse drinkwater dat zich in de reservoirs van de Saeco koffiezetapparaten bevindt. Voor het correcte gebruik van het filter moeten de reservoirs van het filter moeten de koffiezetapparaten van Saeco geschikt zijn voor de installatie van het filter.

Saeco International Group S.p.A.
www.Saeco.com
info@saeco.com



ⓘ aqua prima riduce la formazione di calcare nella tua macchina per caffè Saeco preservandone la durata nel tempo. I carboni attivi di *aqua prima* riducono il contenuto di sostanze che alterano il sapore e l'odore dell'acqua (composti organici, cloro, ecc.), mentre uno speciale filtro macroporoso integrato nella cartuccia provvede ad un ottimale filtraggio trattenendo le microparticelle presenti nell'acqua.

ⓘ aqua prima reduziert die Kalkbildung in Ihrer Saeco-Kaffeemaschine und verlängert damit deren Lebensdauer. Die Aktivkohle von *aqua prima* verringert den Anteil an Substanzen, die den Geschmack und den Geruch des Wassers beeinträchtigen (organische Verbindungen, Chlor usw.), während ein spezieller, in die Patrone eingebauter großporiger Filter für eine optimale Filtrierung sorgt, indem er die Kleinstpartikel im Wasser zurückhält.

ⓘ aqua prima reduces the build-up of scale in your Saeco coffee machine, thereby extending its life. The activated carbon of *aqua prima* decreases the concentration of substances that impair the flavour and odour of water (organic compounds, chlorine etc.), while a special macroporous filter integrated in the cartridge filters out the microparticles present in water.

ⓘ aqua prima diminue la formation de calcaire dans votre machine à café Saeco en préservant sa durée dans le temps. Les charbons actifs de *aqua prima* réduisent la présence de substances qui altèrent le goût et l'odeur de l'eau (composés organiques, chlore, etc.) et un filtre spécial macro-poreux incorporé à la cartouche permet un filtrage optimal en retenant les microparticules présentes dans l'eau.


ⓘ aqua prima reduce la formación de sustancias calcáreas en tu máquina para café Saeco, preservando su duración por largo tiempo. Los carbonos activos de *aqua prima* reducen el contenido de sustancias que alteran el sabor y el olor del agua (compuestos orgánicos, cloro, etc.), enquanto un filtro especial macroporoso integrado en el cartucho efectúa una optimizada filtración reteniendo las micropartículas presentes en el agua.

ⓘ aqua prima reduza formação de calcário na sua máquina para café Saeco, preservando a sua durabilidade. Os carbonos ativos de *aqua prima* reduzem o conteúdo de substâncias que alteram o sabor e o odor da água (compostos orgânicos, cloro, etc.), enquanto um filtro especial macroporoso integrado ao cartucho realiza uma filtragem ideal, retraindo as micropartículas presentes na água.

ⓘ aqua prima vermindert de kalkvorming in uw Saeco koffiezetapparaat zodat dit langer meegaat. De actieve koolstoffen van *aqua prima* reduceren de substanties die de smaak en ger van het water wijzigen (organische samenstellingen, chloor, enz.), terwijl een speciaal macroporeus filter dat in de patroon opgenomen is voor een optimale filtratie zorgt, door de microdeeltjes in het water achter te houden.

I prodotti Saeco sono soggetti ad alti standard qualitativi e a rigorosi controlli. Die Saeco-Produkte genügen hohen Qualitätsanforderungen und werden strengen Kontrollen unterzogen. Saeco products are subject to strict standards of quality and rigorous testing. Les produits Saeco sont soumis à des standards de qualité élevés et à des contrôles rigoureux. Los productos Saeco son conformes a altos estándares cualitativos y están sujetos a rigurosos controles. Os produtos Saeco são submetidos a controles rígidos para manter um padrão elevado de qualidade. De producten van Saeco voldoen aan hoge kwaliteitsstandaarden en worden onderworpen aan strenge controles.








① Utilizzo filtro *aqua prima*

Il filtro *aqua prima* consente di mantenere la vostra macchina da caffè Saeco in perfetta efficienza riducendo i danni causati dal calcare presente nella acqua potabile.

Nota: il filtro consente di trattare 60 litri d'acqua con una durezza media di 10° dH. Per tutte le indicazioni che richiedono l'utilizzo della macchina da caffè, fare riferimento al manuale istruzioni della stessa.

Attenzione! Il filtro *aqua prima* deve essere utilizzato solo per il trattamento di acqua potabile fresca contenuta nei serbatoi delle macchine da caffè Saeco. Per il corretto utilizzo del filtro le macchine da caffè Saeco devono essere idonee alla sua installazione (Fig.4).

② Benutzung des Filters *aqua prima*

Mit dem Filter *aqua prima* können Sie Ihre Saeco-Kaffeemaschine perfekt funktionsfähig halten und die durch Kalk im Leitungswasser hervorgerufenen Schäden reduzieren.

Hinweis: mit dem Filter können 60 Liter Wasser mit einer durchschnittlichen Härte von 10°dH behandelt werden. Für alle Angaben, die die Benutzung der Kaffeemaschine erfordern, siehe die zugehörige Betriebsanleitung.

Achtung! Der Filter *aqua prima* darf nur für die Behandlung von frischem Leitungswasser in den Behältern der SaecoKaffeemaschinen benutzt werden. Für die vorschriftsmäßige Benutzung des Filters müssen die Saeco-Kaffeemaschinen für die Installation desselben eingerichtet sein (Abb.4).

③ Use of *aqua prima* filter

aqua prima filter permits to keep your Saeco coffee machine perfectly efficient because it reduces the damages caused by scaling substances present in drinking water.

Note: the filter permits to treat 60 liters of water with a medium hardness of 10° dH. For all indications demanding the use of the coffee machine, refer to the relevant instruction manual.

Attention! *aqua prima* filter must be used only to treat fresh drinking water contained in the tanks of Saeco coffee machines. In order for the filter to work properly, the Saeco coffee machines must be compatible with its installation. (Fig.4).

④ Emploi du filtre *aqua prima*

Le filtre *aqua prima* permet de maintenir votre machine à café parfaitement efficace puisqu'il réduit les dommages causés par la présence de calcaire contenu dans l'eau potable.

Note: le filtre permet de traiter 60 litres d'eau avec une dureté moyenne de 10° dH. Pour toutes les indications demandant l'emploi de la machine à café, il faut se référer au manuel d'instructions relatif.

Attention! Le filtre *aqua prima* ne doit être utilisé que pour le traitement de l'eau fraîche potable contenue dans les réservoirs des machines à café Saeco. Pour une utilisation correcte du filtre, les machines à café Saeco doivent permettre une installation adéquate du filtre (Fig. 4).

Inside the *aqua prima* package there is an instruction sheet to explain the filter benefits and how to use it.